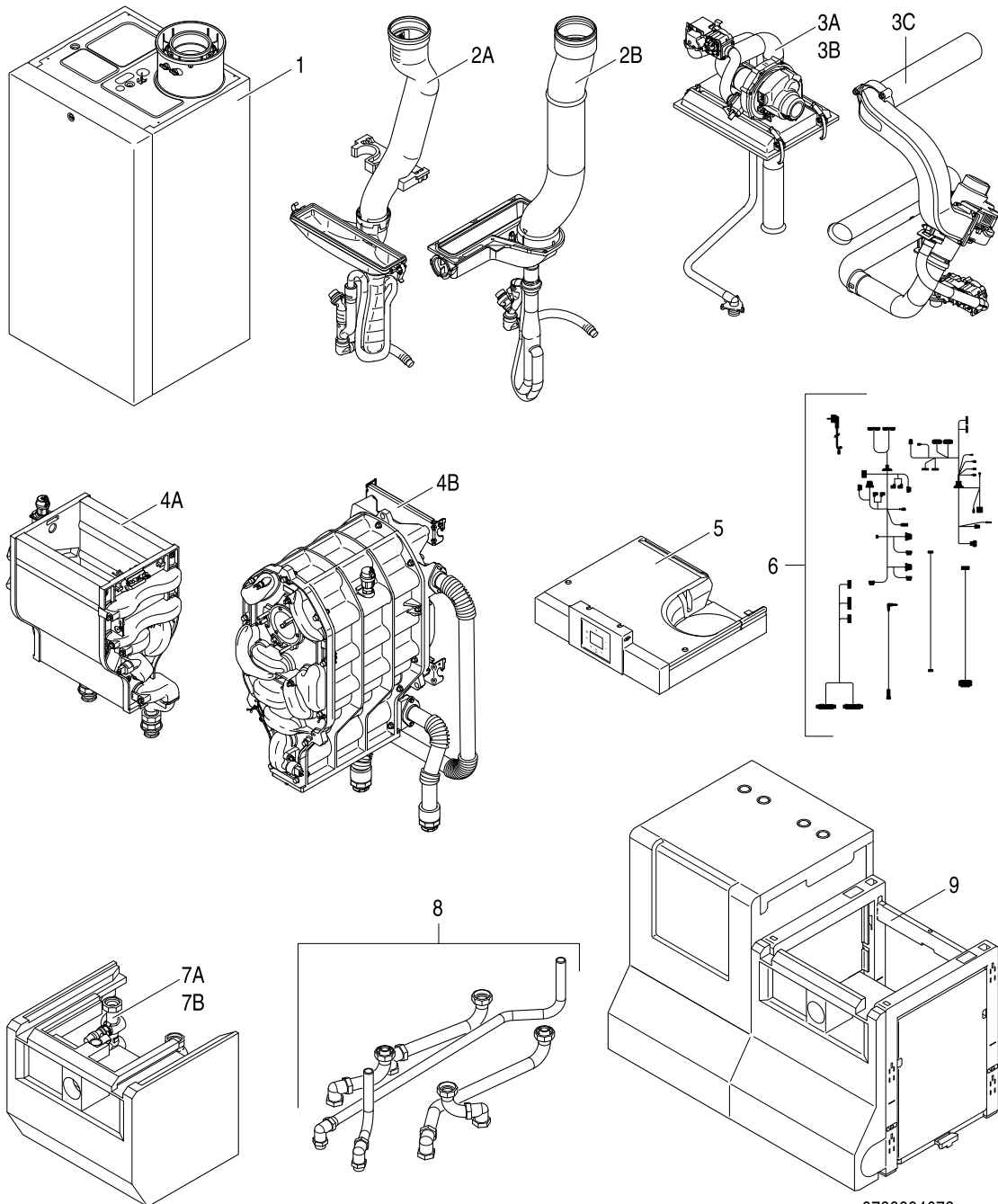


# GB272 50-150



8738894672.aa



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyin ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installálásához/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obavie stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

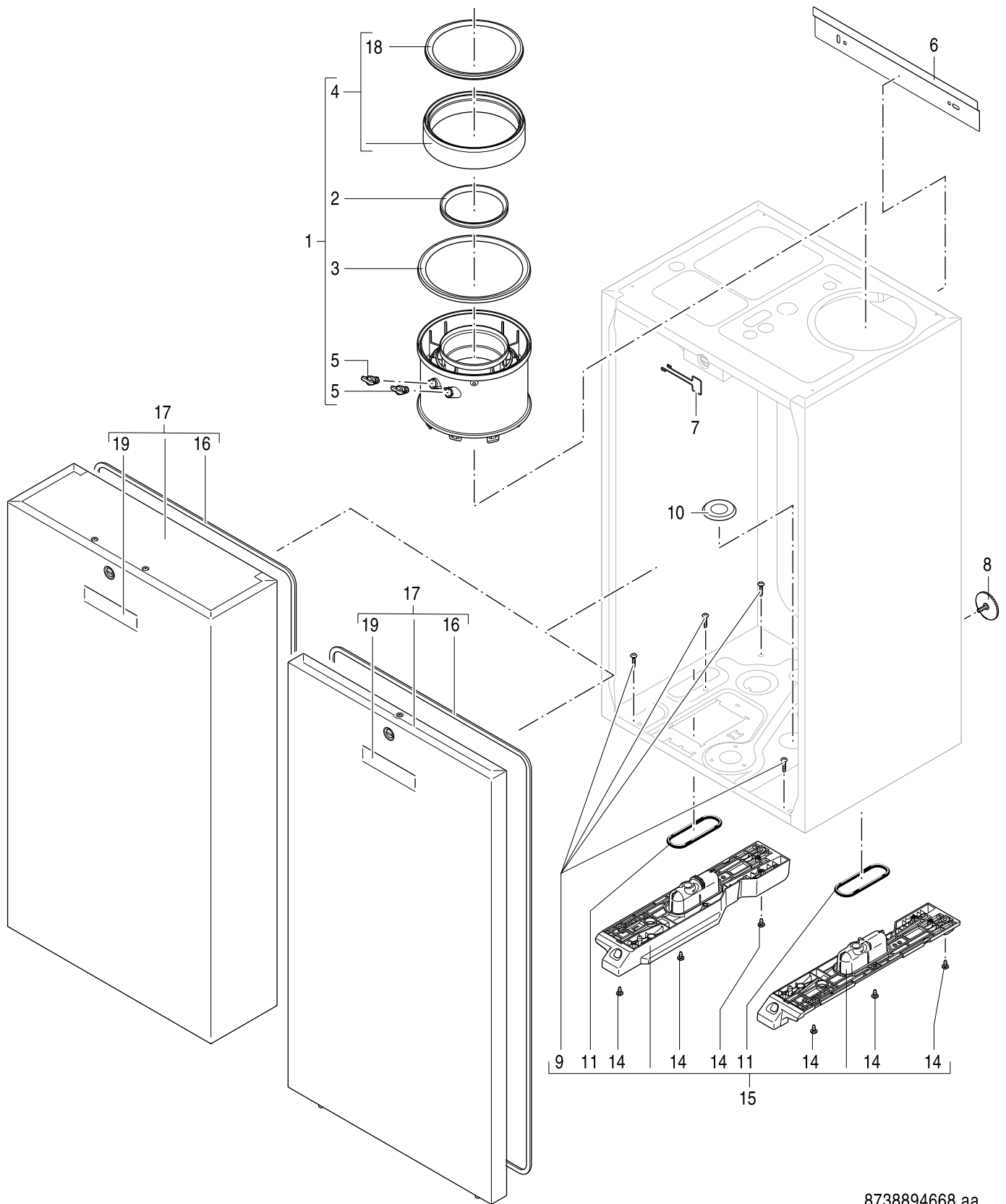
**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894668.aa

**1** Front page  
Titelseite  
Prima pagina  
Première page

**GB272 50-150**

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande							Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques
			GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	GB272-85 H	
1	Flue adapter DN 110-185	8 738 901 690	■	■	■	■	■		
2	Lip seal DN 110	8 738 901 691	■	■	■	■	■		
3	Lip seal DN 185	8 738 901 692	■	■	■	■	■		
4	Reducing ring	8 738 901 693	■	■	■	■	■		
5	Plug	7 736 701 584	■	■	■	■	■		
6	Wall mounting bracket	7 101 386	■	■	■	■	■		
7	Clip	8 738 901 694	■	■	■	■	■		
8	Leveling foot (2x)	7 101 394	■	■	■	■	■		
9	Screw 5 x 25 (10x)	8 738 901 695	■	■	■	■	■		
10	Grommet	8 738 901 696	■	■	■	■	■		
11	Seal (2x)	8 738 901 697	■	■	■	■	■		
14	Screw ST 5x12 (10x)	8 738 901 698	■	■	■	■	■		
15	Transport feet set	8 738 901 699	■	■	■	■	■		
16	Seal	8 738 901 700	■	■	■	■	■		
17	Front panel Buderus	8 738 901 702	■		■	■	■		
17	Front panel Buderus	8 738 903 160		■	■				
18	Lip seal DN 160	8 738 901 703	■	■	■	■	■		
19	Badge Buderus 186mm	8 718 586 514	■	■	■	■	■		

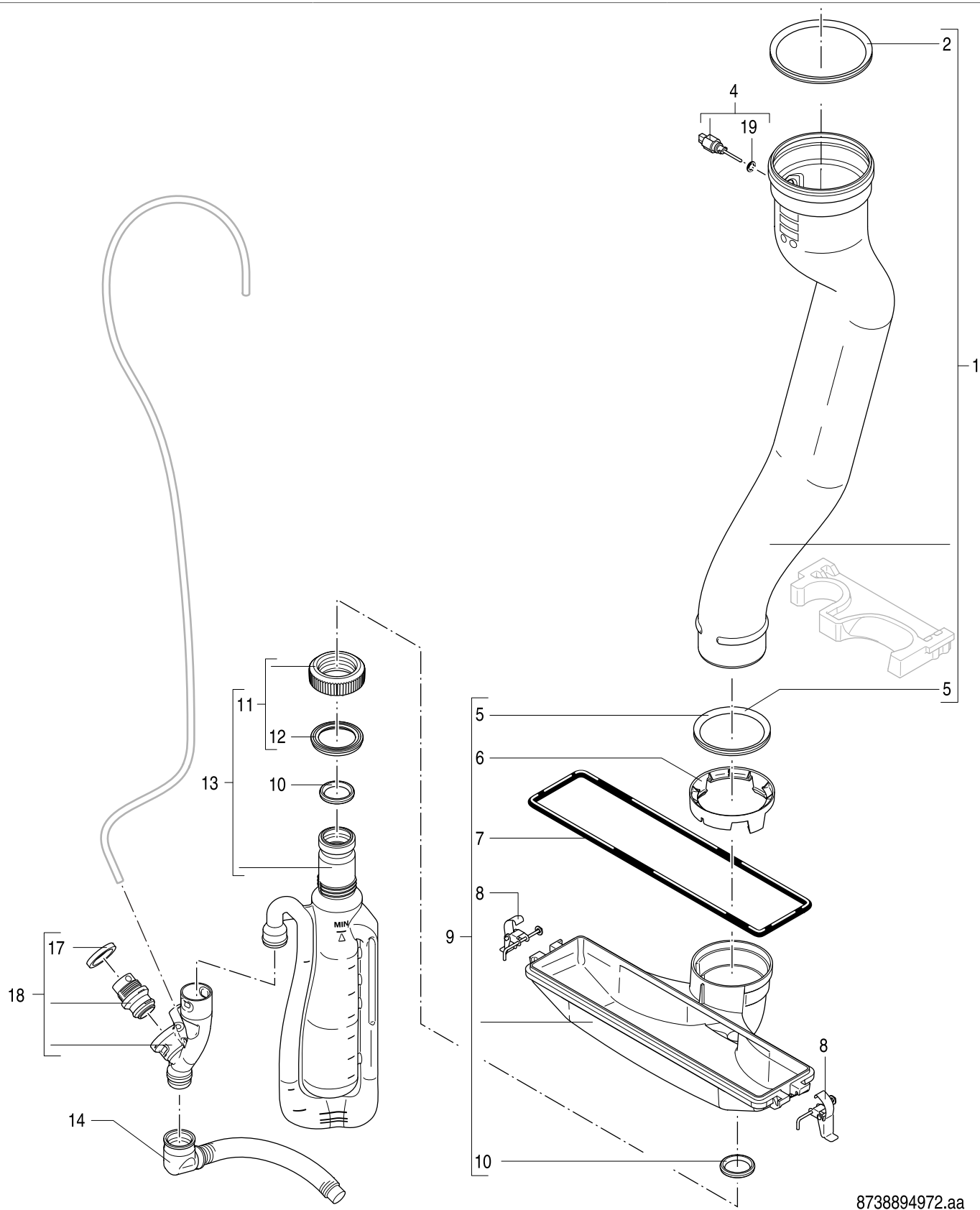
**GB272 50-150**

Front page  
Titelseite  
Prima pagina  
Première page

**1**

**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894972.aa

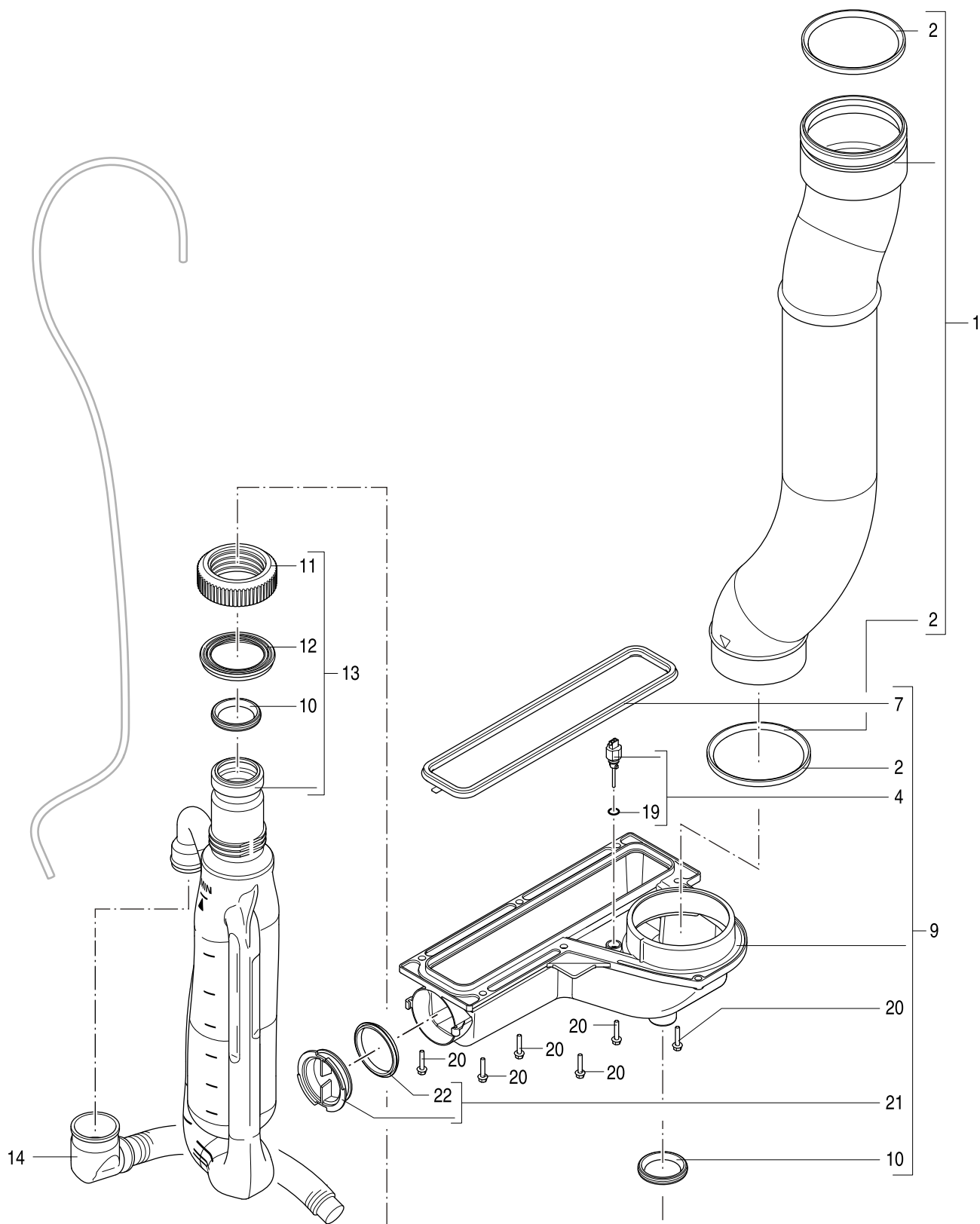
**2A** Condensate pipes 50-100 kW  
Kondensatablauf 50-100 kW  
Scarico condensa 50-100 kW  
Écoulement des condensats 50-100 kW

**GB272 50-150**



**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894654.ab

**2B**

Condensate pipes 125-150 kW  
Kondensatablauf 125-150 kW  
Scarico condensa 125-150 kW  
Écoulement des condensats 125-150 kW

**GB272 50-150**



Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	GB272-85 H												Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Flue pipe	8 738 903 161	■	■																
2	Lip seal DN 110	8 738 901 691	■	■																
4	Temperature sensor	8 738 901 705	■	■																
7	Condensate tray collector seal	8 738 903 162	■	■																
9	Condensate tray	8 738 903 163	■	■																
10	Lip seal 29,8 x 6,1 (5x)	7 100 742	■	■																
11	Union nut	8 738 901 707	■	■																
12	Seal	8 738 901 708	■	■																
13	Siphon	8 738 901 709	■	■																
14	Drain hose	8 718 600 751	■	■																
19	O-ring 9.25 x 1.78 (10x)	8 738 901 711	■	■																
20	Screw (6x)	8 738 903 164	■	■																
21	Sealing cap	8 738 903 165	■	■																
22	Lip seal DN 70	8 738 903 166	■	■																

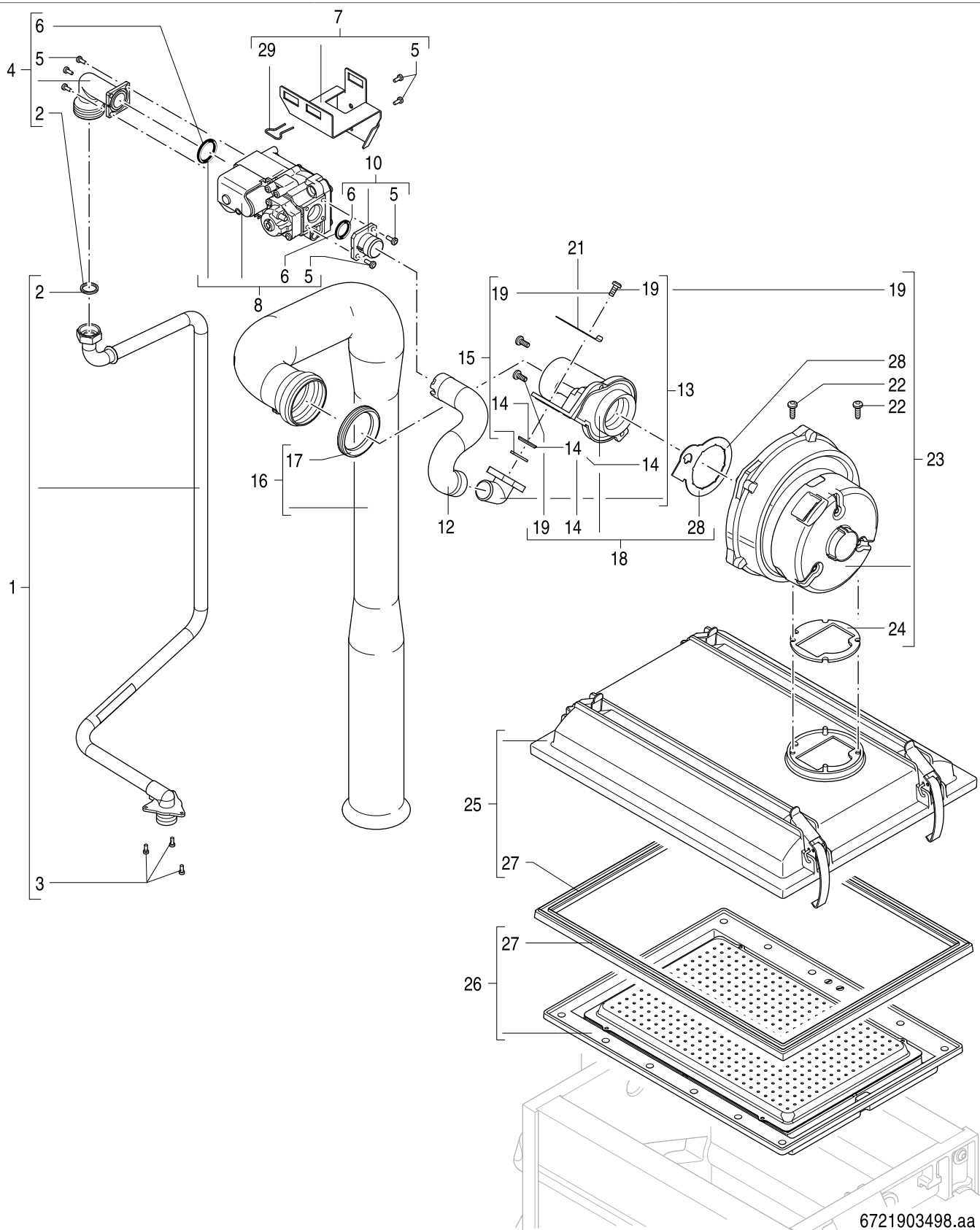
**GB272 50-150**

Condensate pipes 125-150 kW  
 Kondensatablauf 125-150 kW  
 Scarico condensa 125-150 kW  
 Écoulement des condensats 125-150 kW

**2B**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange



6721903498.aa

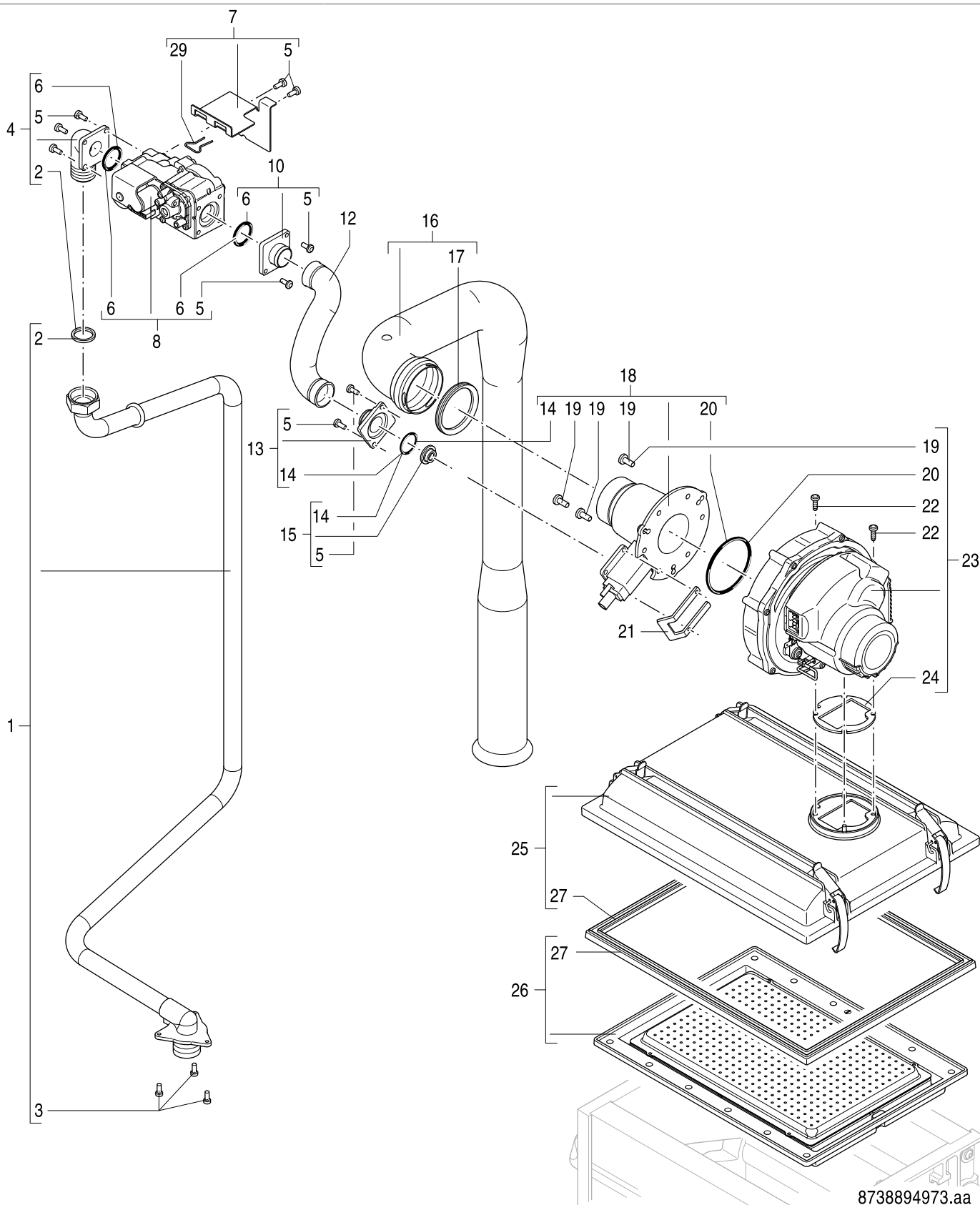
**3A**  
Gas valve 50-70 kW  
Gasarmatur 50-70 kW  
Valvola del gas 50-70 kW  
Bloc gaz 50-70 kW

**GB272 50-150**

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	GB272-85 H																			Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques			
1	Gas pipe	8 738 901 712				■	■																							
2	Seal 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	7 736 700 134				■	■																							
3	Screw M 5 x 6 (10x)	8 738 901 713				■	■																							
4	Elbow fitting	7 736 700 142				■	■																							
5	Screw M4x10 (10x)	7 736 700 353				■	■																							
6	O-ring (10x)	7 736 700 861				■	■																							
7	Bracket 50-70kW	7 736 700 148				■	■																							
8	Gas valve	8 738 901 715				■	■																							
10	Flange	8 738 901 716				■	■																							
12	Gas hose	8 738 901 717				■	■																							
13	Flange	8 738 901 718				■	■																							
14	O-ring (5x)	7 099 710				■	■																							
15	Nozzle 8.5 mm	8 738 901 719				■	■																							
16	Suction pipe	7 392 7				■	■																							
17	Seal 50mm (5x)	7 099 058				■	■																							
18	Venturi	8 738 901 720				■	■																							
19	Screw M5x12 (10x)	7 736 700 351				■	■																							
21	Clip	8 738 901 721				■	■																							
22	Screw M5x16 (5x)	7 746 900 310				■	■																							
23	Fan	8 738 901 722				■	■																							
24	Gasket	7 101 450				■	■																							
25	Burner cover	7 101 448				■	■																							
26	Burner	8 738 901 723				■	■																							
27	Seal burner	7 101 446				■	■																							
28	Gasket (5x)	7 099 712				■	■																							
29	Clip (5x)	7 099 170				■	■																							
<b>GB272 50-150</b>																								Gas valve 50-70 kW Gasarmatur 50-70 kW Valvola del gas 50-70 kW Bloc gaz 50-70 kW	<b>3A</b>					

**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894973.aa

**3B**  
Gas valve 85-100 kW  
Gasarmatur 85-100 kW  
Valvola del gas 85-100 kW  
Bloc gaz 85-100 kW

**GB272 50-150**

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	GB272-85 H													Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques
1	Gas pipe	8 738 901 712	■					■													
2	Seal 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	7 736 700 134	■					■													
3	Screw M 5 x 6 (10x)	8 738 901 713	■					■													
4	Flanged fitting 90°	8 738 901 724	■					■													
5	Screw M5x12 (10x)	7 736 700 351	■					■													
6	O-ring 25 x 4 mm (10x)	8 738 901 725	■					■													
7	Bracket	8 738 901 726	■					■													
8	Gas valve	8 738 901 727	■					■													
10	Flange	8 738 901 728	■					■													
12	Gas hose	8 738 901 729	■					■													
13	Flange	8 738 901 730	■					■													
14	O-ring 23,47x2,62 (2x)	7 101 504	■					■													
15	Nozzle 8.9 mm	8 738 901 731	■					■													
16	Suction pipe	7 101 462	■					■													
17	Seal D60	7 099 686	■					■													
18	Venturi	8 738 901 732	■					■													
19	Screw M6x16 Torx (10x)	7 101 486	■					■													
20	O-ring 70x3 (2x)	7 101 416	■					■													
21	Clip	8 738 901 733	■					■													
22	Screw M5x16 (5x)	7 746 900 310	■					■													
23	Fan	8 738 901 734	■					■													
24	Gasket	7 101 450	■					■													
25	Burner cover	7 101 448	■					■													
26	Burner	8 738 901 723	■					■													
27	Seal burner	7 101 446	■					■													
29	Clip (5x)	7 099 170	■					■													

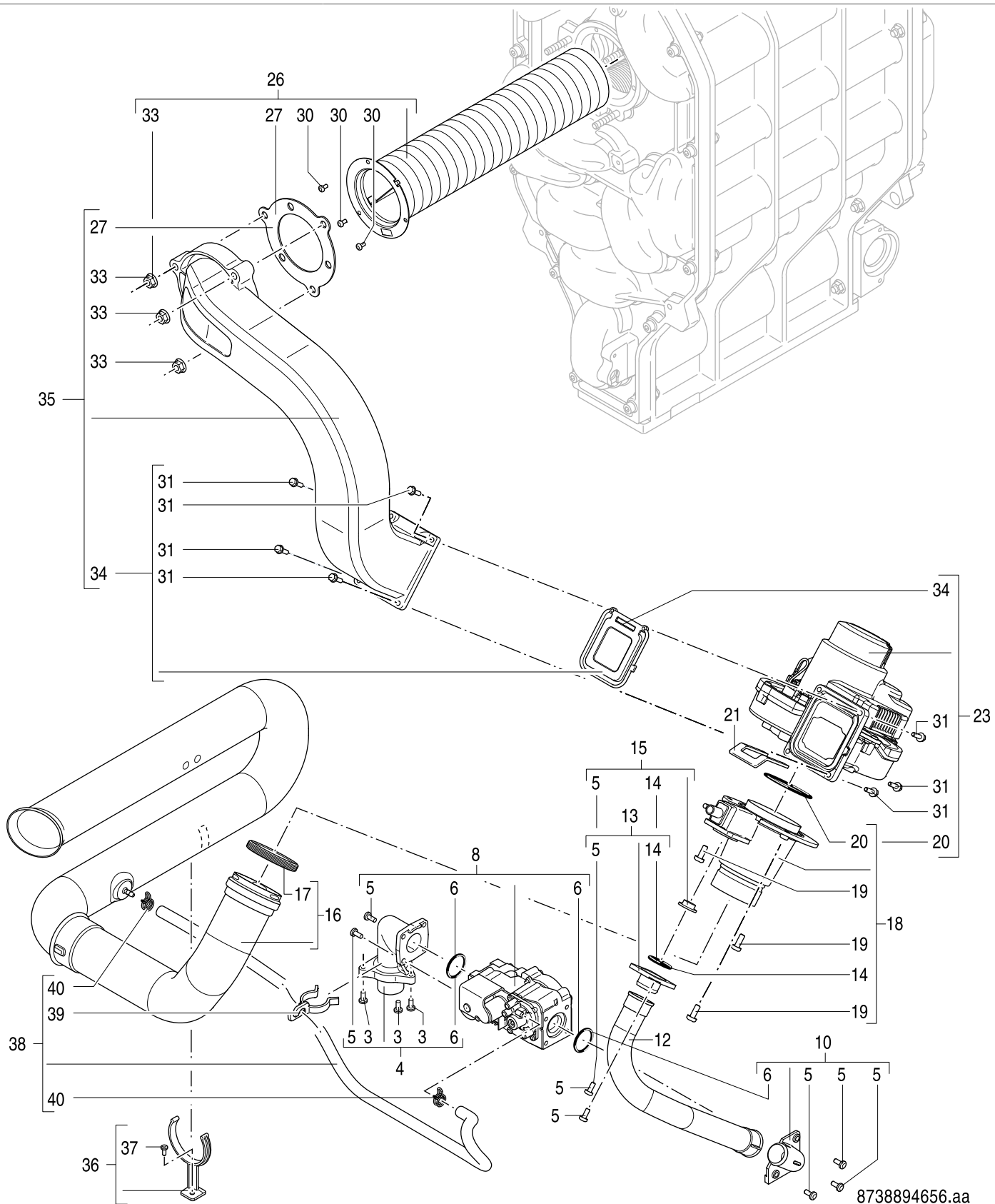
**GB272 50-150**

Gas valve 85-100 kW  
Gasarmatur 85-100 kW  
Valvola del gas 85-100 kW  
Bloc gaz 85-100 kW

**3B**

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange



8738894656.aa

Gas valve 125-150 kW  
Gasarmatur 125-150 kW  
Valvola del gas 125-150 kW  
Bloc gaz 125-150 kW

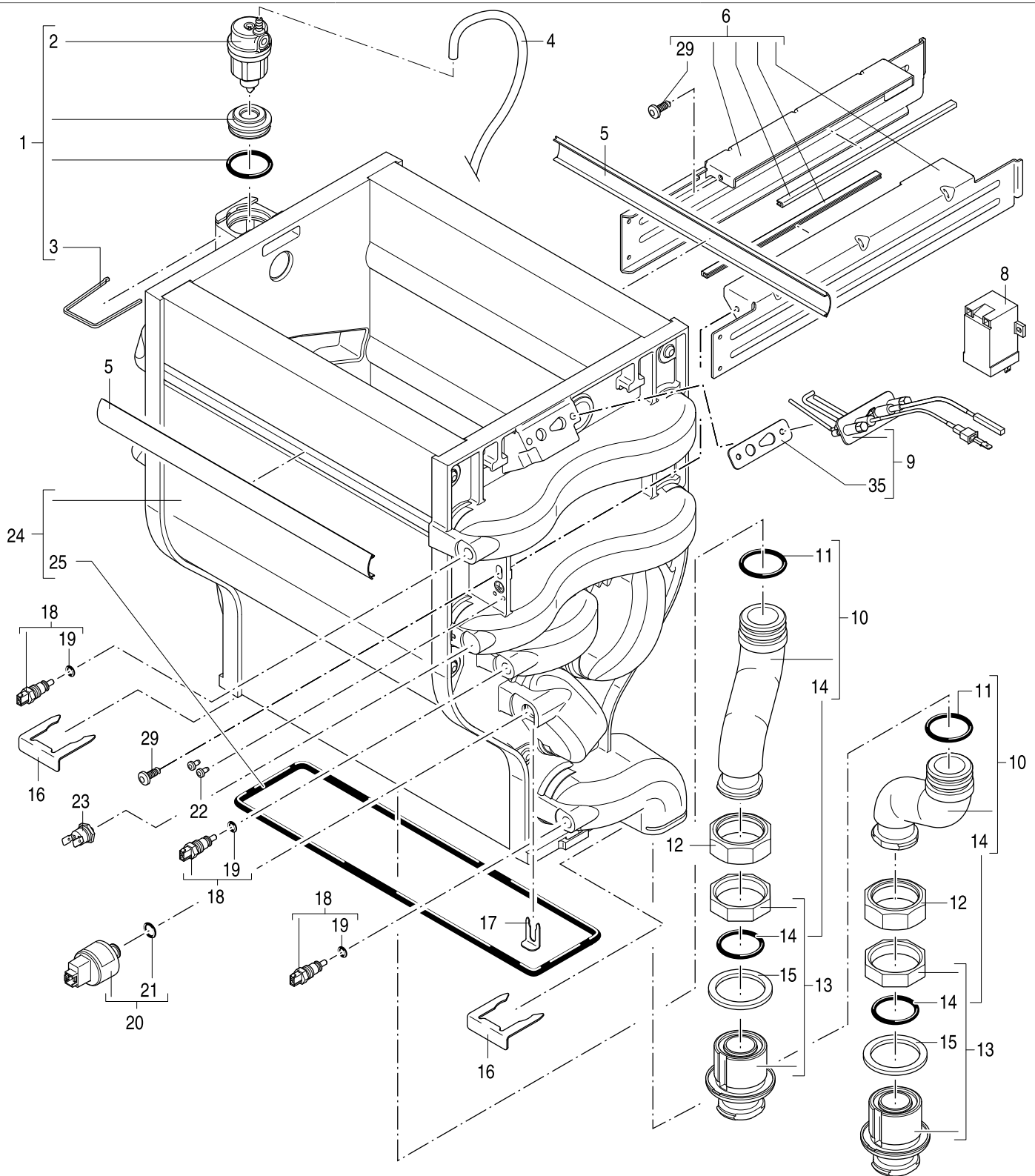
**GB272 50-150**

**3C**

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande																	Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques	
			GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	GB272-85 H												
3	Screw M 5 x 6 (10x)	8 738 901 713	■	■																
4	Flanged fitting 90°	8 738 903 167	■	■																
5	Screw M5x12 (10x)	7 736 700 351	■	■																
6	O-ring 25 x 4 mm (10x)	8 738 901 725	■	■																
8	Gas valve	8 738 903 190	■	■																
10	Flange	8 738 903 168	■	■																
12	Gas hose	8 738 903 169	■	■																
13	Flange	8 738 901 730	■	■																
14	O-ring 23,47x2,62 (2x)	7 101 504	■	■																
15	Nozzle 11.5 mm	8 738 903 170	■	■																
16	Suction pipe	8 738 903 172	■	■																
17	Seal D60	7 099 686	■	■																
18	Venturi	8 738 903 173	■	■																
19	Screw M6x16 Torx (10x)	7 101 486	■	■																
20	O-ring 88.49x3.53 mm	8 738 903 174	■	■																
21	Clip	8 738 901 733	■	■																
23	Fan	8 738 903 175	■	■																
26	Burner	8 738 903 176	■	■																
27	Gasket burner	8 738 903 177	■	■																
30	Screw M4x8-8.8 (10x)	8 738 903 178	■	■																
31	Bolt M5x16-8.8 (10x)	8 738 903 179	■	■																
33	Nut (10x)	8 738 903 180	■	■																
34	Non-return valve	8 738 903 181	■	■																
35	Gas-air duct	8 738 903 182	■	■																
36	Bracket	8 738 903 183	■	■																
37	Screw 5 x 25 (10x)	8 738 901 695	■	■																
38	Compensation hose	8 738 903 184	■	■																
39	Hose support	8 738 903 185	■	■																
40	Hose clamp (2x)	8 738 903 186	■	■																
<b>GB272 50-150</b>																			Gas valve 125-150 kW Gasarmatur 125-150 kW Valvola del gas 125-150 kW Bloc gaz 125-150 kW	<b>3C</b>

**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894974.aa

**4A**  
Heat exchanger 50-100 kW  
Wärmetauscher 50-100 kW  
Scambiatore di calore 50-100 kW  
Échangeur thermique 50-100 kW

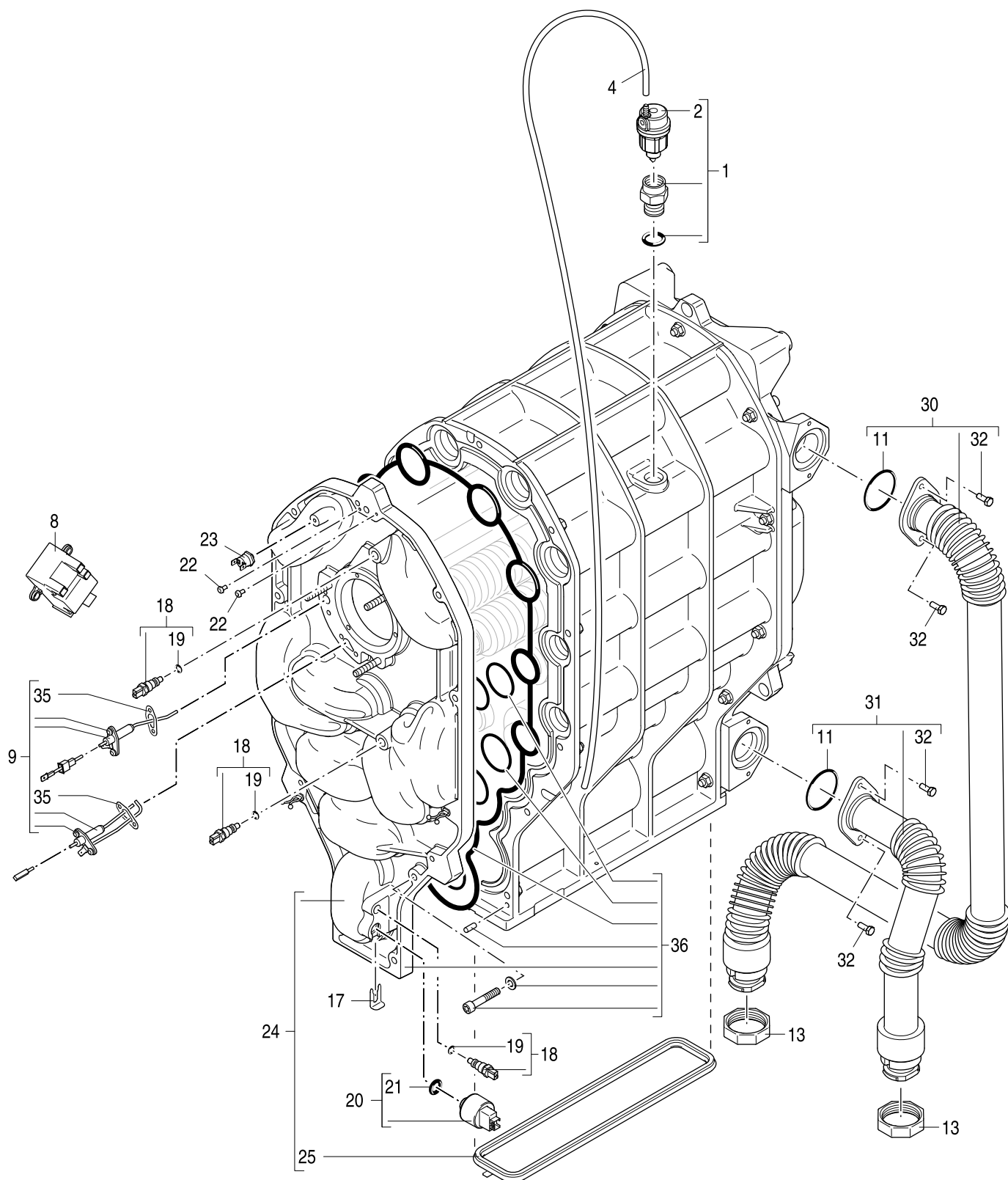
**GB272 50-150**





**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894655.aa

Heat exchanger 125-150 kW  
Wärmetauscher 125-150 kW  
Scambiatore di calore 125-150 kW  
Échangeur thermique 125-150 kW

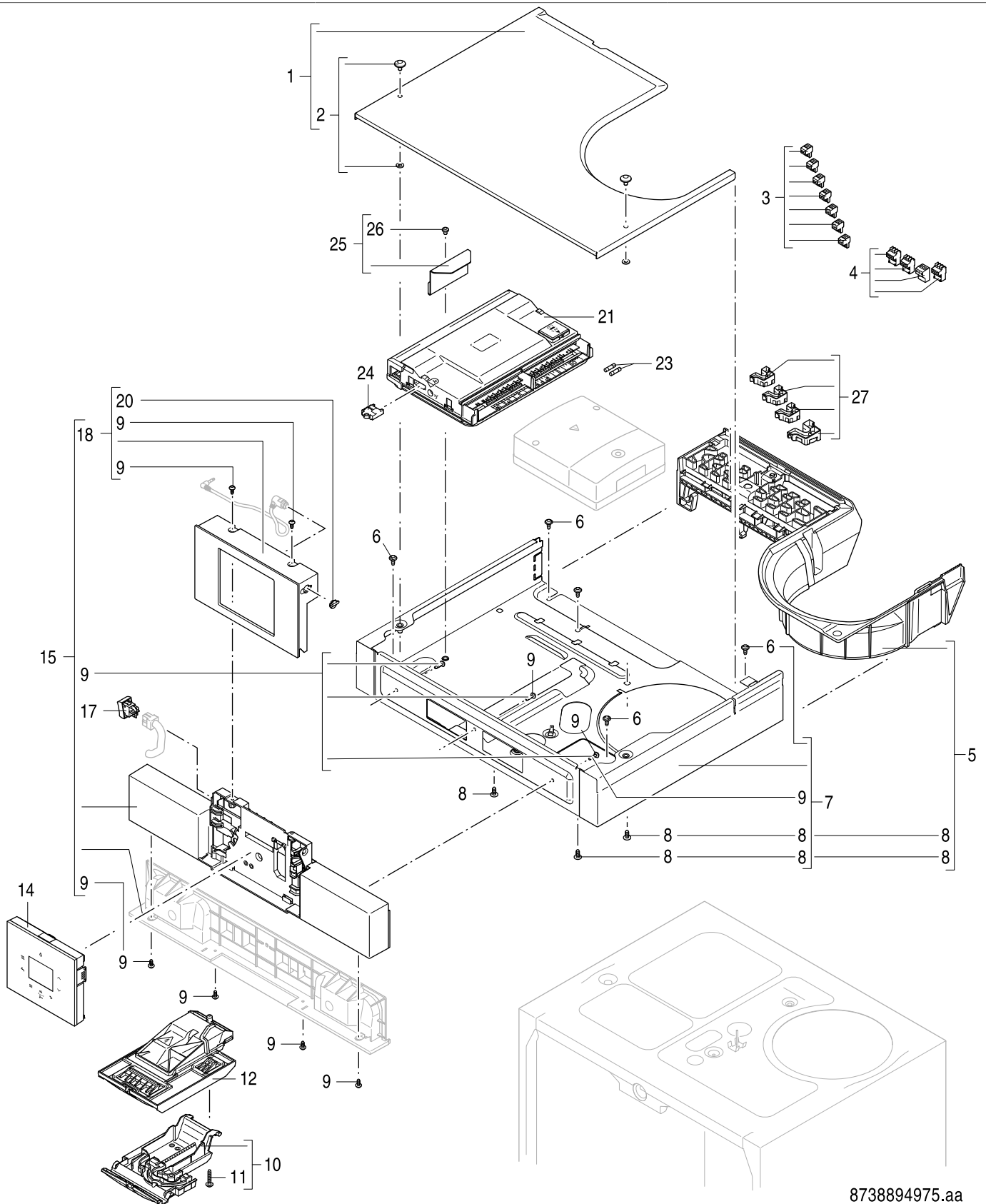
**GB272 50-150**

**4B**



**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894975.aa

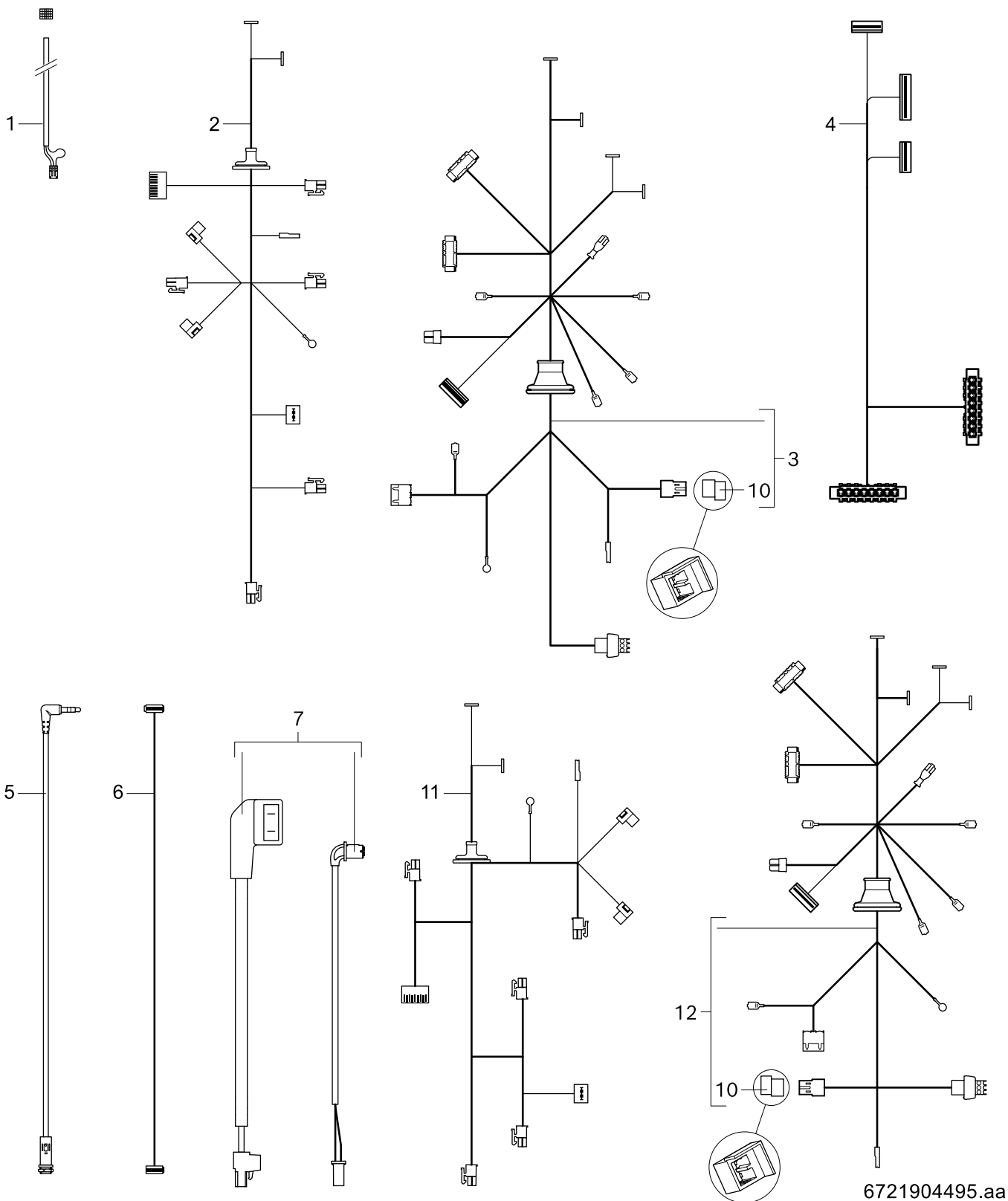
**5**  
HMI  
HMI  
HMI  
HMI

**GB272 50-150**



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange



6721904495.aa

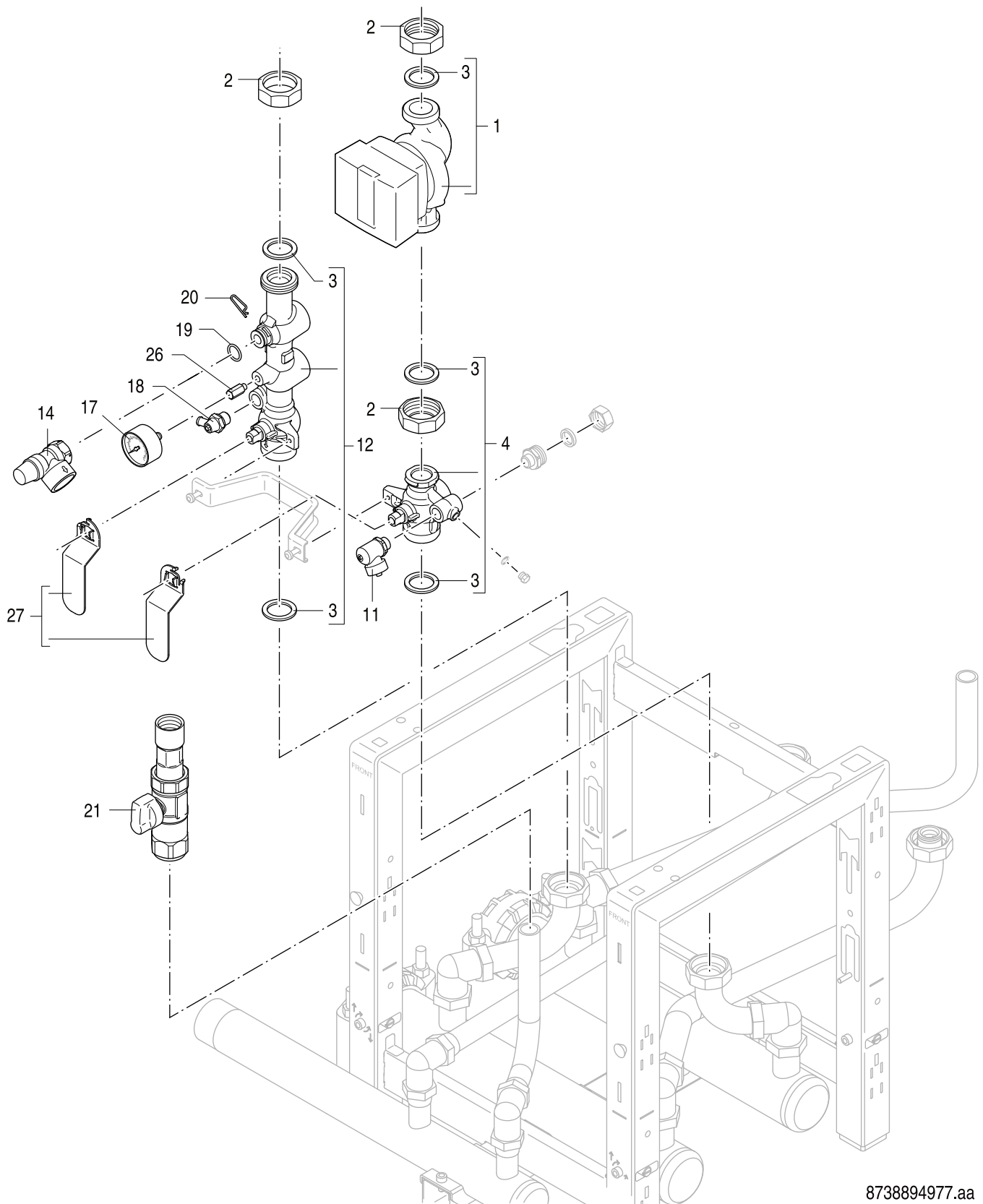
**6** Cable harness  
Kabelbaum  
Cablaggio  
Faisceau de câbles

**GB272 50-150**



**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894977.aa

**7A**  
Connection kit  
Anschlussgruppe  
Gruppo di collegamento  
Kit de raccordement

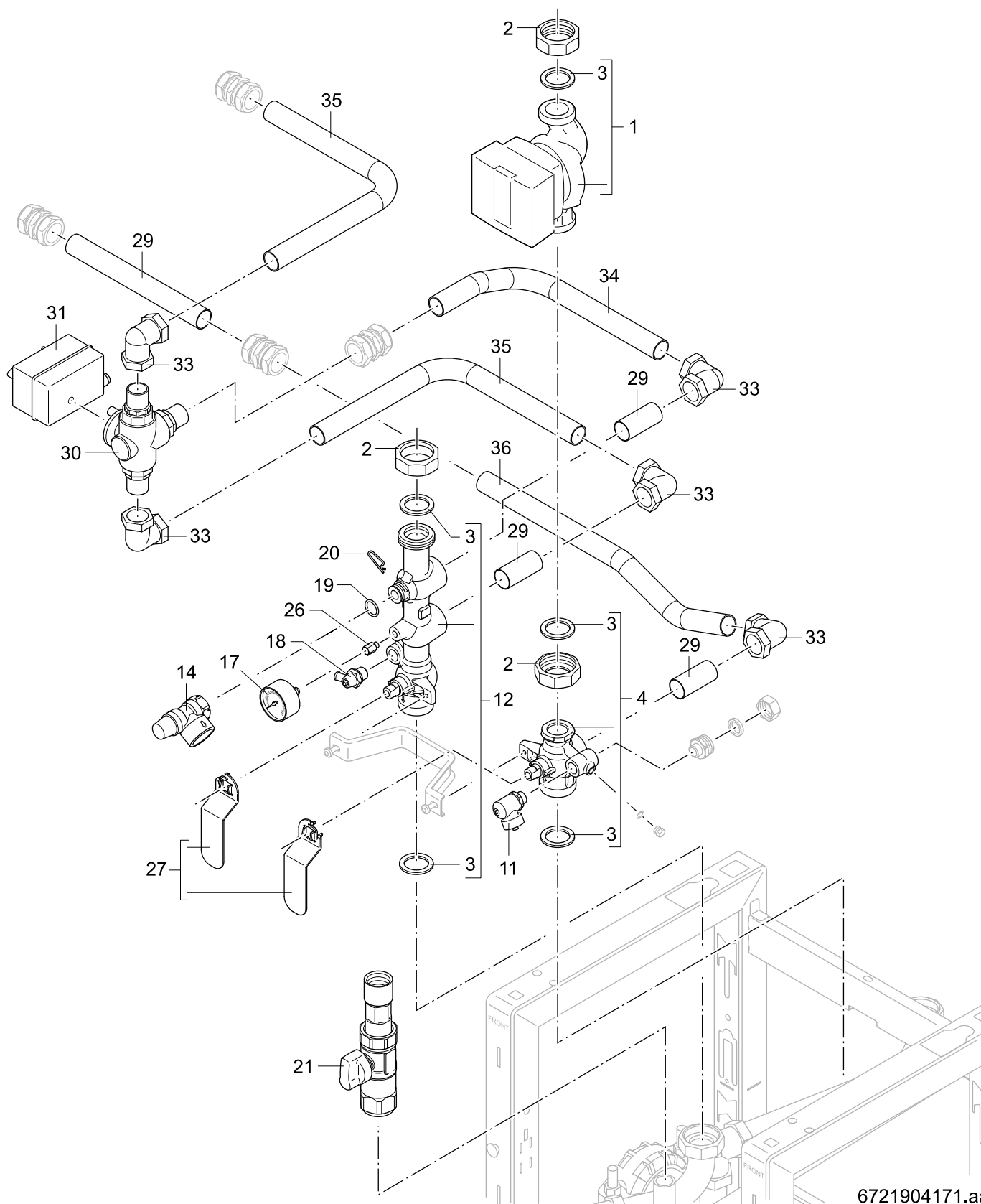
**GB272 50-150**





**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



6721904171.aa

**7B**

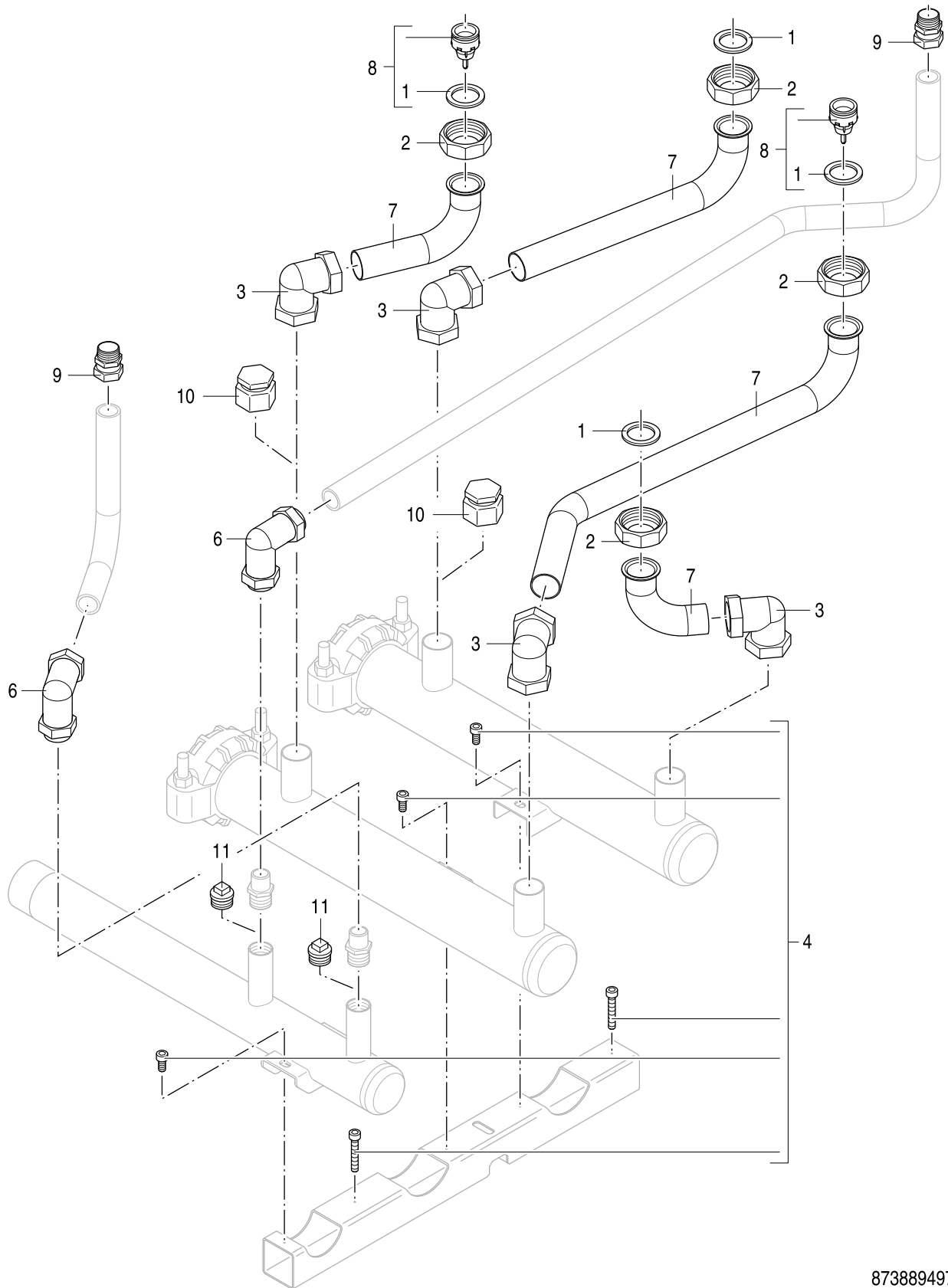
Connection kit (3-way valve)  
Anschlussgruppe (3-Wege-Ventil)  
Gruppo di collegamento (Organo 3 vie)  
Kit de raccordement (Vanne 3 voies)

**GB272 50-150**



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Lista parti di ricambio  
Liste des pièces de rechange



8738894978.aa

**8**  
Cascade I  
Kaskade I  
Cascata I  
Cascade I

**GB272 50-150**

Pos	Description Bezeichnung Descrizioni Dénomination	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande						Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques
			GB272-100 H	GB272-125 H	GB272-150 H	GB272-50 H	GB272-70 H	
1	Seal 44x32x3 (5x)	7 746 700 417	■	■	■	■	■	
2	Union nut 1 1/2" (5x)	7 099 224	■	■	■	■	■	
3	Elbow union 90° 35x35mm	7 746 901 443	■	■	■	■	■	
4	Screw kit	8 738 902 476	■	■	■	■	■	
6	Elbow fitting 90° 28mm	8 738 900 774	■	■	■	■	■	
7	Connecting pipe	8 738 902 478	■	■	■	■	■	
8	Non-return valve DN 32	8 738 902 471	■	■	■	■	■	
9	Straight coupling R1" x 28mm	8 738 902 479	■	■	■	■	■	
10	Blanking cap 35mm	7 746 901 434	■	■	■	■	■	
11	Blanking plug 1"	7 746 901 433	■	■	■	■	■	

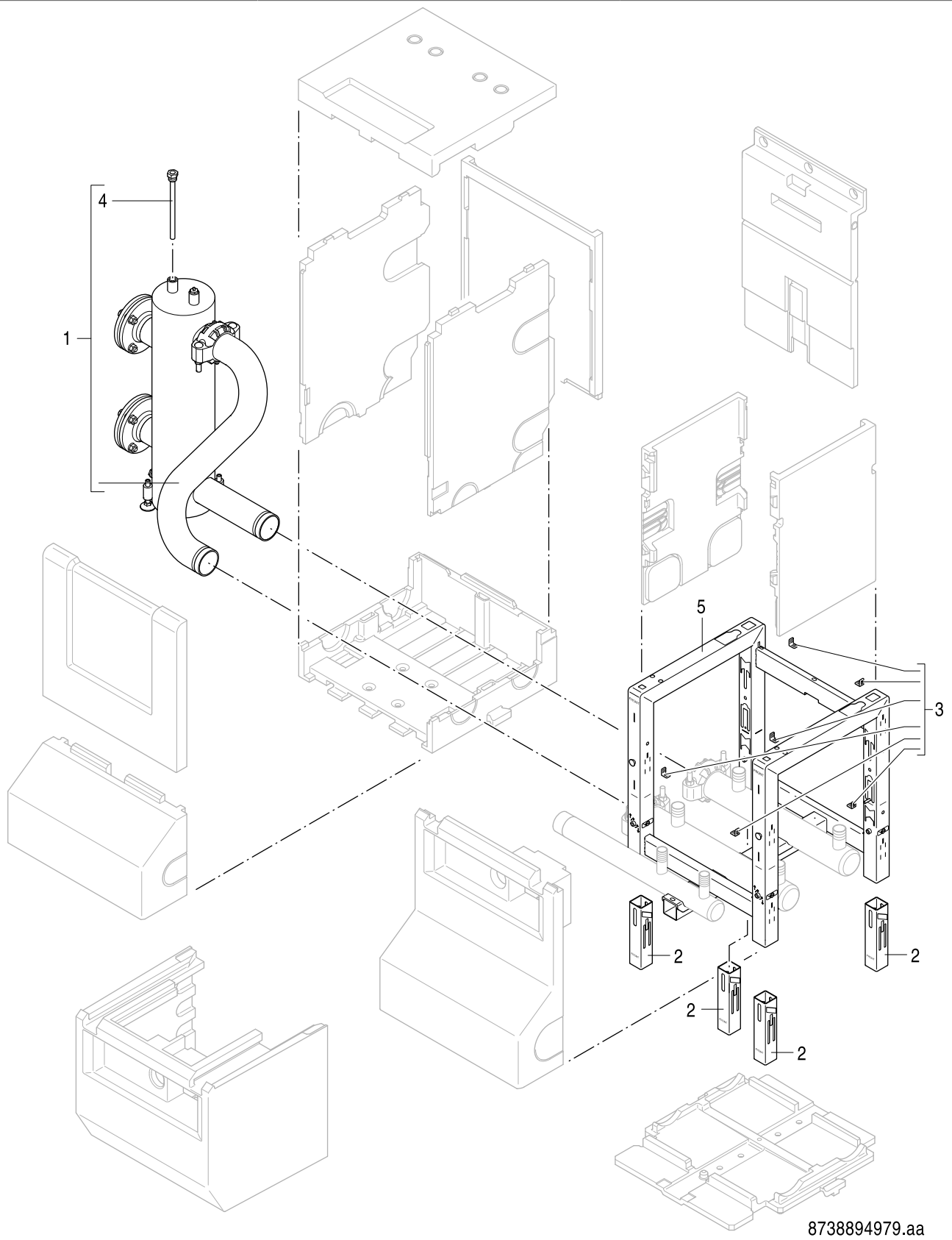
**GB272 50-150**

Cascade I  
Kaskade I  
Cascata I  
Cascade I

**8**

**Spare parts list**  
**Ersatzteilliste**

**Lista parti di ricambio**  
**Liste des pièces de rechange**



8738894979.aa

**9**

Cascade II  
Kaskade II  
Cascata II  
Cascade II

**GB272 50-150**



List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Kesselanschlussstück DN 110-185	Adattatore gas di combustione DN 110-185	Adaptateur des fumées DN 110-185		
2	Lippendichtung DN 110	Guarnizione DN 110	Joint DN 110		
3	Lippendichtung DN 185	Guarnizione DN 185	Joint DN 185		
4	Drosselring	Anello di riduzione	Bague de réduction		
5	Stopfen	Tappo	Bouchon		
6	Wandhalter	Supporto a parete	Plaque d'accrochage		
7	Haltefeder	Molletta di ritenzione	Epingle		
8	Stellschraube (2x)	Vite di regolazione (2x)	Vis de réglage (2x)		
9	Schraube 5 x 25 (10x)	Vite 5 x 25 (10x)	Vis 5 x 25 (10x)		
10	Tülle	Anello di gomma	Passe-fil		
11	Dichtung (2x)	Guarnizione (2x)	Joint (2x)		
14	Schraube ST 5 x 12 (10x)	Vite ST 5 x 12 (10x)	Vis ST 5 x 12 (10x)		
15	Transportschienen-Set	Set slitte trasporto	Jeu rails de transport		
16	Dichtung	Guarnizione	Joint		
17	Frontabdeckung Buderus	Pannello Buderus	Panneau avant Buderus		
18	Lippendichtung DN 160	Guarnizione DN 160	Joint DN 160		
19	Logo Buderus 186mm everp	Logo Buderus 186mm	Logo Buderus 186mm		
<b>2A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Abgasrohr	Condotto per gas combusti	Tuyau de fumées		
2	Lippendichtung DN 110	Guarnizione DN 110	Joint DN 110		
4	Temperaturfühler	Sonda di temperatura	Sonde de température		
5	Lippendichtung DN80	Guarnizione DN80	Joint DN80		
6	Drosselring	Anello di riduzione	Bague de réduction		
7	Kondensatwannen-Dichtung	Guarnizione collettore combusti	Joint collecteur de condensats		
8	Klemmbügel (2x)	Gancio di chiusura (2x)	Étrier de serrage (2x)		
9	Kondensatwanne	Collettore combusti	Collecteur de condensats		
10	Lippendichtung 29,8 x 6,1 (5x)	Guarnizione 29,8 x 6,1 (5x)	Joint 29,8 x 6,1 (5x)		
11	Überwurfmutter	Ghiera filettata	Écrou-raccord		
12	Dichtung	Guarnizione	Joint		
13	Siphon	Sifone	Siphon		
14	Ablaufschlauch	Tubo flessibile	Tube flexible		



List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
17	Dichtung (5x)	Guarnizione (5x)	Joint (5x)		
18	Kondensatablauf-Set	Set scarico sifone	Jeu d'évacuation de condensats		
19	O-Ring 9,25 x 1,78 (10x)	O-ring 9,25 x 1,78 (10x)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)		
<b>2B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Abgasrohr	Condotto per gas combusti	Tuyau de fumées		
2	Lippendichtung DN 110	Guarnizione DN 110	Joint DN 110		
4	Temperaturfühler	Sonda di temperatura	Sonde de température		
7	Kondensatwannen-Dichtung	Guarnizione collettore combusti	Joint collecteur de condensats		
9	Kondensatwanne	Collettore combusti	Collecteur de condensats		
10	Lippendichtung 29,8 x 6,1 (5x)	Guarnizione 29,8 x 6,1 (5x)	Joint 29,8 x 6,1 (5x)		
11	Überwurfmutter	Ghiera filettata	Écrou-raccord		
12	Dichtung	Guarnizione	Joint		
13	Siphon	Sifone	Siphon		
14	Ablaufschlauch	Tubo flessibile	Tube flexible		
19	O-Ring 9,25 x 1,78 (10x)	O-ring 9,25 x 1,78 (10x)	Joint torique 9,25 x 1,78 (10x)		
20	Schraube (6x)	Vite (6x)	Vis (6x)		
21	Verschlussdeckel	Tappo di chiusura	Bouchon de fermeture		
22	Lippendichtung DN 70	Guarnizione DN 70	Joint DN 70		
<b>3A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Gasrohr	Tubo del gas	Tube gaz		
2	Dichtung 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	Guarnizione 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	Joint 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)		
3	Schraube M 5 x 6 (10x)	Vite M 5 x 6 (10x)	Vis M 5 x 6 (10x)		
4	Winkelverschraubung	Raccordo filettato ad angolo	Raccord à vis coudé		
5	Schraube M4x10 (10x)	Vite M4x10 (10x)	Vis M4x10 (10x)		
6	O-Ring (10x)	O-ring (10x)	Joint torique (10x)		
7	Halterung 50-70kW	Supporto 50-70kW	Support 50-70kW		
8	Gasarmatur	Valvola del gas	Bloc gaz		
10	Flansch	Flangia	Bride		
12	Gasschlauch	Tubo flessibile del gas	Tube flexible gaz		
13	Flansch	Flangia	Bride		
14	O-Ring (5x)	O-ring (5x)	Joint torique (5x)		
15	Gasdüse 8,5 mm	Iniettore 8,5 mm	Injecteur 8,5 mm		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	
16	Luftansaugrohr	Tubo aspirazione aria	Conduite d'aspiration d'air	
17	Dichtung 50mm (5x)	Guarnizione 50mm (5x)	Joint 50mm (5x)	
18	Venturi	Venturi	Venturi	
19	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	
21	Haltefeder	Molletta di ritenzione	Epingle	
22	Schraube M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)	
23	Gebälse	Ventilatore	Ventilateur	
24	Dichtung	Guarnizione	Joint	
25	Brennerdeckel	Coperchio del bruciatore	Capot de brûleur	
26	Brenner	Bruciatore	Brûleur	
27	Dichtung Brenner	Guarnizione bruciatore	Joint brûleur	
28	Dichtung (5x)	Guarnizione (5x)	Joint (5x)	
29	Haltefeder (5x)	Molletta di ritenzione (5x)	Epingle (5x)	
<b>3B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	
1	Gasrohr	Tubo del gas	Tube gaz	
2	Dichtung 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	Guarnizione 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	Joint 28,8 x 23,4 x 3mm (10x)	
3	Schraube M 5 x 6 (10x)	Vite M 5 x 6 (10x)	Vis M 5 x 6 (10x)	
4	Winkelverschraubung 90°	Raccordo filettato 90°	Raccord à vis coudé 90°	
5	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)	
6	O-Ring 25 x 4 mm (10x)	O-ring 25 x 4 mm (10x)	Joint torique 25 x 4 mm (10x)	
7	Halterung	Supporto	Support	
8	Gasarmatur	Valvola del gas	Bloc gaz	
10	Flansch	Flangia	Bride	
12	Gasschlauch	Tubo flessibile del gas	Tube flexible gaz	
13	Flansch	Flangia	Bride	
14	O-ring 23,47x2,62 (2x)	O-ring 23,47x2,62 (2x)	Joint torrique 23,37x2,62 (2x)	
15	Gasdüse 8,9 mm	Iniettore 8,9 mm	Injecteur 8,9 mm	
16	Luftansaugrohr	Tubo aspirazione aria	Tuyau d'aspiration du ventilateur	
17	Dichtung D60	Guarnizione D60	Joint D60	
18	Venturi	Venturi	Venturi	
19	Schraube M6x16 Torx (10x)	Vite M6x16 Torx (10x)	Vis M6x16 Torx (10x)	
20	O-Ring 70x3 (2x)	O-ring 70x3 (2x)	Joint torique 70x3 (2x)	

**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Traduzione delle descrizioni  
Liste des traductions**

Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
21	Haltefeder	Molletta di ritenzione	Epingle		
22	Schraube M5x16 (5x)	Vite M5x16 (5x)	Vis M5x16 (5x)		
23	Gebläse	Ventilatore	Ventilateur		
24	Dichtung	Guarnizione	Joint		
25	Brennerdeckel	Coperchio del bruciatore	Capot de brûleur		
26	Brenner	Bruciatore	Brûleur		
27	Dichtung Brenner	Guarnizione bruciatore	Joint brûleur		
29	Haltefeder (5x)	Molletta di ritenzione (5x)	Epingle (5x)		
<b>3C</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
3	Schraube M 5 x 6 (10x)	Vite M 5 x 6 (10x)	Vis M 5 x 6 (10x)		
4	Winkelverschraubung 90°	Raccordo filettato 90°	Raccord à vis coudé 90°		
5	Schraube M5x12 (10x)	Vite M5x12 (10x)	Vis M5x12 (10x)		
6	O-Ring 25 x 4 mm (10x)	O-ring 25 x 4 mm (10x)	Joint torique 25 x 4 mm (10x)		
8	Gasarmatur	Valvola del gas	Bloc gaz		
10	Flansch	Flangia	Bride		
12	Gasschlauch	Tubo flessibile del gas	Tube flexible gaz		
13	Flansch	Flangia	Bride		
14	O-ring 23,47x2,62 (2x)	O-ring 23,47x2,62 (2x)	Joint torrique 23,37x2,62 (2x)		
15	Gasdüse 11,5 mm	Iniettore 11,5 mm	Injecteur 11,5 mm		
16	Luftansaugrohr	Tubo aspirazione aria	Conduite d'aspiration d'air		
17	Dichtung D60	Guarnizione D60	Joint D60		
18	Venturi	Venturi	Venturi		
19	Schraube M6x16 Torx (10x)	Vite M6x16 Torx (10x)	Vis M6x16 Torx (10x)		
20	O-Ring 88.49x3.53 mm	O-ring 88.49x3.53 mm	Joint torique 88.49x3.53 mm		
21	Haltefeder	Molletta di ritenzione	Epingle		
23	Gebläse	Ventilatore	Ventilateur		
26	Brenner	Bruciatore	Brûleur		
27	Dichtung Brenner	Guarnizione bruciatore	Joint brûleur		
30	Schraube M4x8-8.8 (10x)	Vite M4x8-8.8 (10x)	Vis M4x8-8.8 (10x)		
31	Bolzen M5x16-8.8 (10x)	Bullone M5x16-8.8 (10x)	Boulon M5x16-8.8 (10x)		
33	Mutter (10x)	Dado (10x)	Écrou (10x)		
34	Rückschlagventil	Valvola di non ritorno	Clapet anti-retour		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
35	Gas-Luft-Kanal	Condotto gas-aira	Conduit gaz-air		
36	Halterung	Supporto	Support		
37	Schraube 5 x 25 (10x)	Vite 5 x 25 (10x)	Vis 5 x 25 (10x)		
38	Druckausgleichsschlauch	Tubo di compensazione	Tube de compensation		
39	Schlauchführung	Supporto	Support tube		
40	Schlauchschele (2x)	Fissa tubo (2x)	Collier tube (2x)		
<b>4A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Entlüfter-Set	Disaeratore completo	Purgeur complet		
2	Entlüfter	Disaeratore	Purgeur		
3	Haltefeder	Molletta di ritenzione	Epingle		
4	Entlüftungsschlauch	Tubo flessibile disaeratore	Tube flexible purgeur		
5	Zierstreifen	Listello decorativo	Bandeau décoratif		
6	Halteungs-Set	Kit staffe montaggio	Kit de montage		
8	Zündtrafo	Trasformatore d'accensione	Transformateur d'allumage		
9	Elektroden-Set	Set di elettrodi	Jeu d'électrodes		
10	Vor-/Rücklaufrohr	Tubo di mandata/ritorno	Tube départ/retour		
11	O-Ring 36,09x3,53 (10x)	O-ring 36,09x3,53 (10x)	Joint torique 36,09x3,53 (10x)		
12	Überwurfmutter (5x)	Ghiera filettata (5x)	Écrou-raccord (5x)		
13	Anschlussnippel	Capezzolo idraulico filettato	Raccord à vis		
14	O-Ring 3,53x29,74 (10x)	O-ring 3,53x29,74 (10x)	Joint torique 3,53x29,74 (10x)		
15	Dichtung 58 x 45 x 4 (2x)	Guarnizione 58 x 45 x 4 (2x)	Joint 58 x 45 x 4 (2x)		
16	Sicherungsklammer	Clip die ritenzione	Clip		
17	Sicherungsklammer	Clip die ritenzione	Clip		
18	Temperaturfühler	Sonda di temperatua	Sonde de température		
19	O-Ring 6,86 x 1,78 (10x)	O-ring 6,86 x 1,78 (10x)	Joint torique 6,86 x 1,78 (10x)		
20	Druckfühler 6 bar	Sensore di pressione 6 bar	Capteur de pression 6 bar		
21	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	O-ring 9,92x2,62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)		
22	Schraube M 4 x 8 (10x)	Vite M 4 x 8 (10x)	Vis M 4 x 8 (10x)		
23	Temperaturbegrenzer	Limitatore di temperatura	Limiteur de température		
24	Wärmetauscher	Scambiatore di calore	Échangeur thermique		
25	Kondensatwannen-Dichtung	Guarnizione collettore combusti	Joint collecteur de condensats		
29	Schraube 6,3x19 (10x)	Vite 6,3x19 (10x)	Vis 6,3x19 (10x)		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
35	Dichtung (5x)	Guarnizione (5x)	Joint (5x)		
<b>4B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Entlüfter-Set	Disaeratore completo	Purgeur complet		
2	Entlüfter	Disaeratore	Purgeur		
4	Entlüftungsschlauch	Tubo flessibile disaeratore	Tube flexible purgeur		
8	Zündtrafo	Trasformatore d'accensione	Transformateur d'allumage		
9	Elektroden-Set	Set di elettrodi	Jeu d'électrodes		
11	O-Ring 44.20 x 5.80 (2x)	O-ring 44.20 x 5.80 (2x)	Joint torique 44.20 x 5.80 (2x)		
13	Überwurfmutter (5x)	Ghiera filettata (5x)	Écrou-raccord (5x)		
17	Sicherungsklammer	Clip die ritenzione	Clip		
18	Temperaturfühler	Sonda di temperatura	Sonde de température		
19	O-Ring 6,86 x 1,78 (10x)	O-ring 6,86 x 1,78 (10x)	Joint torique 6,86 x 1,78 (10x)		
20	Druckfühler 6 bar	Sensore di pressione 6 bar	Capteur de pression 6 bar		
21	O-Ring 9,92x2,62 (10x)	O-ring 9,92x2,62 (10x)	Joint torique 9,92x2,62 (10x)		
22	Schraube M4x8-8.8 (10x)	Vite M4x8-8.8 (10x)	Vis M4x8-8.8 (10x)		
23	Temperaturbegrenzer	Limitatore di temperatura	Limiteur de température		
24	Keine Ersatzteile verfügbar	Non disponibili parti di ricambio	Aucune pièce détachée disponible		
25	Kondensatwannen-Dichtung	Guarnizione collettore combusti	Joint collecteur de condensats		
30	Vorlaufrohr	Tubo di mandata	Tube départ		
31	Rücklaufrohr	Tubo di ritorno	Tube retour		
32	Schraube M6 (10x)	Vite M6 (10x)	Vis M6 (10x)		
35	Dichtung Zündelektrode (5x)	Guarnizione elettrodo di accensione (5x)	Joint électrode d'allumage (5x)		
36	Keine Ersatzteile verfügbar	Non disponibili parti di ricambio	Aucune pièce détachée disponible		
	Dichtungs-Set O	Set di guarnizioni O	Jeu de joints O		
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Abdeckung oben	Pannello superiore	Panneau supérieur		
2	Schraube + Sicherungsring (2x)	Vite + rondella (2x)	Vis + rondelle (2x)		
3	Anschlussklemmen-Set 24V (7x)	Set morsetti di collegament 24V (7x)	Jeu de connecteurs 24V (7x)		
4	Anschlussklemmen-Set 230 V	Set morsetti di collegamento 230 V	Jeu de connecteurs 230 V		
5	Zugentlastung	Ferma cavo	Serre-câble		
6	Schraube WN5251 5x12 (10x)	Vite WN5251 5x12 (10x)	Vis WN5251 5x12 (10x)		
7	Abdeckung unten	Pannello inferiore	Panneau inférieur		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	
8	Schraube 5 x 12 (10x)	Vite 5 x 12 (10x)	Vis 5 x 12 (10x)	
9	Schraube WN5451 4x10 (10x)	Vite WN5451 4x10 (10x)	Vis WN5451 4x10 (10x)	
10	Abdeckung Anschlussbox	Copertura scatola di connessione	Couvercle boîtier de connexion	
12	Gehäuse Anschlussbox	Involucro scatola di connessione	Carter boîtier de connexion	
14	Bedienelement HMI 700	Interfaccia controllo HMI 700	Unité de commande HMI 700	
15	Gehäuse Bedienelement Buderus	Involucro interfaccia controllo Buderus	Carter unité de commande Buderus	
17	Schalter ON/OFF	Interruttore ON/OFF	Interrupteur ON/OFF	
18	Gehäusefront Bedienelement	Copertura interfaccia controllo	Couvercle unité de commande	
20	Abdeckkappe	Tappo	Capuchon	
21	Steuereinheit ACU MHP-20	Centralina ACU MHP-20	Tableau électrique ACU MHP-20	
23	Sicherung 5x20 F 5A (50x)	Fusibile 5x20 F 5A (50x)	Fusible 5x20 F 5A (50x)	
24	HCM 20217	HCM 20217	HCM 20217	
24	HCM 20216	HCM 20216	HCM 20216	
24	HCM 20221	HCM 20221	HCM 20221	
24	HCM 20220	HCM 20220	HCM 20220	
24	HCM 20219	HCM 20219	HCM 20219	
24	HCM 20218	HCM 20218	HCM 20218	
25	Haltewinkel	Supporto di montaggio	Support de montage	
26	Schraube M 5 x 8 (10x)	Vite M 5 x 8 (10x)	Vis M 5 x 8 (10x)	
27	Kabelführungs-Set	Set passacavi	Jeu guide de câbles	
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	
1	Netzkabel	Cavo di alimentazione	Câble d'alimentation	
2	Kabelbaum intern 24 V	Cablaggio interno 24 V	Faisceau de câbles intérieur 24 V	
3	Kabelbaum 230 V	Cablaggio 230 V	Faisceau de câbles 230 V	
4	Kabelbaum extern 24 V	Cablaggio esterno 24 V	Faisceau de câbles extérieur 24 V	
5	Klinkenstecker-Kabel 3,5 mm	Cavo jack 3,5 mm	Câble jack 3,5 mm	
6	Verbindungskabel	Cavo a nastro	Câble plat	
7	Pumpenleitung (Set)	Cavo pompa (Set)	Câble pompe (Jeu)	
10	Manschette	Guaina	Gaine	
11	Kabelbaum intern 24 V	Cablaggio interno 24 V	Faisceau de câbles intérieur 24 V	
12	Kabelbaum 230 V	Cablaggio 230 V	Faisceau de câbles 230 V	
<b>7A</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions			
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
1	Pumpe 70 kW	Pompa 70 kW	Pompe 70 kW		
1	Pumpe 100 kW	Pompa 100 kW	Pompe 100 kW		
1	Pumpe 150 kW	Pompa 150 kW	Pompe 150 kW		
2	Überwurfmutter (5x)	Ghiera filettata (5x)	Écrou-raccord (5x)		
3	Dichtung 44x32x3 (5x)	Guarnizione 44x32x3 (5x)	Joint 44x32x3 (5x)		
4	Anschlussstück Rücklauf	Collegamento ritorno	Raccordement retour		
11	Füll- und Entleerhahn	Rubinetto di carico e scarico	Robinet de remplissage et de vidange		
12	Anschlussstück Vorlauf	Collegamento mandata	Raccordement départ		
14	Sicherheitsventil 4 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 4 bar <= 100 kW	Soupape de sécurité 4 bar <= 100 kW		
14	Sicherheitsventil 3 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 3 bar <= 100 kW	Soupape de sécurité 3 bar <= 100 kW		
14	Sicherheitsventil 6 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 6 bar <= 100 kW	Sicherheitsventil 6 bar <= 100 kW		
14	Sicherheitsventil (Set) 3 bar > 100 kW	Valvola sicurezza (Set) 3 bar > 100 kW	Soupape de sécurité (Kit) 3 bar > 100 kW		
14	Sicherheitsventil (Set) 4 bar > 100 kW	Valvola sicurezza (Set) 4 bar > 100 kW	Soupape de sécurité (Kit) 4 bar > 100 kW		
14	Sicherheitsventil (Set) 6 bar > 100 kW	Valvola di sicurezza (Set) 6 bar > 100 kW	Soupape de sécurité (Kit) 6 bar > 100 kW		
17	Manometer 6 bar	Manometro 6 bar	Manomètre 6 bar		
18	Entleerhahn	Rubinetto di scarico	Robinet de vidange		
19	O-Ring 18.72x2.62 (10x)	O-ring 18,72x2,62 (10x)	Joint torique 18,72x2,62 (10x)		
20	Haltefeder (5x)	Molletta di ritenzione (5x)	Épingle (5x)		
21	Gashahn	Rubinetto gas	Robinet gaz		
26	Adapter Manometer	Adattore manometro	Adaptateur manomètre		
27	Griffe	Leve	Manettes		
<b>7B</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>		
1	Pumpe 100 kW	Pompa 100 kW	Pompe 100 kW		
2	Überwurfmutter (5x)	Ghiera filettata (5x)	Écrou-raccord (5x)		
3	Dichtung 44x32x3 (5x)	Guarnizione 44x32x3 (5x)	Joint 44x32x3 (5x)		
4	Anschlussstück Rücklauf (3-Wege)	Collegamento ritorno (3 vie)	Raccordement retour (3 voies)		
11	Füll- und Entleerhahn	Rubinetto di carico e scarico	Robinet de remplissage et de vidange		
12	Anschlussstück Vorlauf (3-Wege)	Collegamento mandata (3 vie)	Raccordement départ (3 voies)		
14	Sicherheitsventil 4 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 4 bar <= 100 kW	Soupape de sécurité 4 bar <= 100 kW		
14	Sicherheitsventil 3 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 3 bar <= 100 kW	Soupape de sécurité 3 bar <= 100 kW		
14	Sicherheitsventil 6 bar <= 100 kW	Valvola di sicurezza 6 bar <= 100 kW	Sicherheitsventil 6 bar <= 100 kW		
17	Manometer 6 bar	Manometro 6 bar	Manomètre 6 bar		

List of translations Übersetzungsliste		Traduzione delle descrizioni Liste des traductions		
Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination	
18	Entleerhahn	Rubinetto di scarico	Robinet de vidange	
19	O-Ring 18.72x2.62 (10x)	O-ring 18,72x2,62 (10x)	Joint torique 18,72x2,62 (10x)	
20	Haltefeder (5x)	Molletta di ritenzione (5x)	Épingle (5x)	
21	Gashahn	Rubinetto gas	Robinet gaz	
26	Adapter Manometer	Adattore manometro	Adaptateur manomètre	
27	Griffe	Leve	Manettes	
29	Rohr DN 35mm L=30cm	Tubo DN 35mm L=30cm	Tube DN 35mm L=30cm	
30	Gehäuse 3-Wege-Ventil 5/4	Corpo 3 vie 5/4	Corps vanne 3 voies 5/4	
31	Antrieb 3-Wege-Ventil	Motore 3 vie	Moteur vanne 3 voies	
33	Winkelverschraubung 90° 35x35mm	Raccordo filettato 90° 35x35mm	Raccord à vis coudé 90° 35x35mm	
34	Rohr (Kessel/3-Wegeventil)	Tubo (caldeia/3 vie)	Tube (chaudière/3 voies)	
35	Rohr (3-Wege/Kessel)	Tubo (3vie/caldeira)	Tube (3 voies/chaudière)	
36	Rohr (Warmwasserspeicher)	Tubo (bollitore acqua calda)	Tube (ballon d'eau chaude)	
<b>8</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	
1	Dichtung 44x32x3 (5x)	Guarnizione 44x32x3 (5x)	Joint 44x32x3 (5x)	
2	Überwurfmutter (5x)	Ghiera filettata (5x)	Écrou-raccord (5x)	
3	Winkelverschraubung 90° 35x35mm	Raccordo filettato 90° 35x35mm	Raccord à vis coudé 90° 35x35mm	
4	Schrauben-Set	Set viti	Jeu des vis	
6	Klemmverschraubung 90° 28mm	Raccordo a compressione 90° 28mm	Coude bicône 28	
7	Verbindungsrohr	Tubo di collegamento	Tube de raccordement	
8	Rückschlagventil DN 32	Valvola di non ritorno DN 32	Clapet anti-retour DN 32	
9	Klemmverschraubung gerade R1" x 28mm	Raccordo filettato dritto R1" x 28mm	Raccord de compression droit R1" x 28mm	
10	Blindstück 35mm	Tappo 35mm	Ecrou tampon 35mm	
11	Blindstück 1"	Tappo 1"	Vis tampon 1"	
<b>9</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Groupe de construction</b>	
1	Hydraulische Weiche 300kW	Compensatore idraulico 300kW	Hydraulische Weiche 300kW	
1	Hydraulische Weiche 900kW	Compensatore idraulico 900kW	Hydraulische Weiche 900kW	
2	Stellschraube	Vite di regolazione	Vis de réglage	
3	Winkel (6x)	Angolare (6x)	Équerre (6x)	
4	Tauchhülse	Pozzetto per sensore	Support de sonde	
5	Untergestell	Base di supporto	Châssis	
	Hydraulische Weiche + Isolierung 300kW	Compensatore idraulico + Isolamento300kW	Hydraulische Weiche + Isolierung 300kW	



**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Traduzione delle descrizioni  
Liste des traductions**

Pos	Beschreibung	Descrizione	Denomination		
	Hydraulische Weiche + Isolierung 900kW	Compensatore idraulico + Isolamento900kW	Hydraulische Weiche + Isolierung 900kW		

**Types of appliances  
Gerätetypen**

**Tipo apparecchi  
Types de chaudières**

Appliance Gerät Apparecchio Chaudière	Ordering no. Bestell-Nr. N° d'ordine Numéro de commande	Country Land Paese Pays	Remarks Bemerkungen Osservazioni Remarques
GB272-100 H	7 736 702 448	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	
GB272-125 H	7 736 702 449	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	
GB272-150 H	7 736 702 450	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	
GB272-50 H	7 736 702 445	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	
GB272-70 H	7 736 702 446	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	
GB272-85 H	7 736 702 447	Czechia, Estonia, Italy, Latvia, Lithuania, P	

Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**